

Ecclesiastes 06

1 ἐστὶ πονηρία, ἣν εἶδον ὑπὸ τὸν ἥλιον,
1 Há mal que vi sob o sol,

καὶ πολλή ἐστὶν ἐπὶ τὸ ἄνθρωπον 2
e grande é sobre o homem: 2

ἄνῃρ, ὃς δώσει αὐτῷ ὁ Θεὸς πλοῦτον
homem que deu a ele o Deus riqueza,

καὶ ὑπάρχοντα καὶ δόξαν, καὶ οὐκ ἔστιν
e bens e glória, e não tem

ὑστερῶν τῇ ψυχῇ αὐτοῦ ἀπὸ πάντων, ὧν
que falta à alma dele de todas que

ἐπιθυμήσει, καὶ οὐκ ἐξουσιάσει αὐτῷ ὁ
deseja, e não concede a ele o

Θεὸς τοῦ φαγεῖν ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι ἄνῃρ
Deus do comer dele, que homem

ξένος φάγεται αὐτόν τοῦτο
estranho comerá a ele; isso

ματαιότης καὶ ἀρρωστία πονηρά ἐστὶ. 3
Vaidade e grave mal é. 3

ἐὰν γεννήσῃ ἄνῃρ ἐκατὸν καὶ ἔτη
Se gerar homem cem e anos

πολλὰ ζήσεται, καὶ πληθὸς ὃ τι
muitos viverá, e pleno que qual

ἔσονται αἱ ἡμέραι ἐτῶν αὐτοῦ, καὶ
sejam os dias de anos dele, e

ψυχῇ αὐτοῦ οὐ πλησθήσεται ἀπὸ τῆς
alma dele não se satisfizer da

ἀγαθωσύνης, καί γε ταφὴ οὐκ
beneficência, e tanto sepultura não

ἐγένετο αὐτῷ, εἶπα ἀγαθὸν ὑπὲρ αὐτὸν
existir a ele, digo bom mais a ele

τὸ ἔκτρωμα, 4 ὅτι ἐν ματαιότητι ἦλθε
o abortivo, 4 que em vaidade vem

καὶ ἐν σκότει πορεύεται, καὶ ἐν σκότει
e em treva vai-se, e em treva

ὄνομα αὐτοῦ καλυφθήσεται. 5 καί
nome dele será coberto. 5 Também

γε ἥλιον οὐκ εἶδε καὶ οὐκ ἔγνω,
tanto sol não viu e não conheceu;

ἀνάπαυσις τούτῳ ὑπὲρ τοῦτον. 6 καὶ εἰ
descanso este mais este. 6 E se

ἔζησε χιλίων ἐτῶν καθόδους καὶ
vivesse mil anos duas vezes, e

ἀγαθωσύνην οὐκ εἶδε, μὴ οὐκ εἰς
beneficência não visse, não não a

τόπον ἓνα πορεύεται τὰ πάντα; 7 πᾶς
lugar um vai-se os todos? 7 Todo

μόχθος ἀνθρώπου εἰς στόμα αὐτοῦ, καί
labor do homem para boca dele, e

γε ἡ ψυχὴ οὐ πληρωθήσεται. 8 ὅτι
tanto a alma não será satisfeita. 8 Porque

τίς περισσεία τῷ σοφῷ ὑπὲρ τὸν
que vantagem ao sábio mais o

ἄφρονα; διότι ὁ πένης οἶδε
insensato? Porque o pobre sabe

πορευθῆναι κατέναντι τῆς ζωῆς. 9
ser conduzido diante da vida. 9

ἀγαθὸν ὄραμα ὀφθαλμῶν ὑπὲρ
Bom que veem olhos mais

πορευόμενον ψυχῇ καί γε τοῦτο
que deseja alma; também tanto isso

ματαιότης καὶ προαίρεσις πνεύματος. 10
 vaidade e escolha do espírito. 10

Εἴ τι ἐγένετο, ἤδη κέκληται
Se algo existe, já foi chamado

[ὄνομα](#) αὐτοῦ, καὶ [ἐγνώσθη](#) ὅς ἐστιν
nome dele, e sabe-se que é

[ἄνθρωπος](#), καὶ οὐ [δυνήσεται](#) [κριθῆναι](#)
homem, e não pode contender

[μετὰ](#) τοῦ ἰσχυροτέρου [ὑπὲρ](#) αὐτόν 11
com o que é forte mais a ele. 11

ὅτι εἰσὶ [λόγοι](#) [πολλοὶ](#)
Porque há palavras muitas

[πληθύνοντες](#) ματαιότητα. τί περισσὸν
que aumentam vaidade; que proveito

τῷ [ἀνθρώπῳ](#); 12 ὅτι τίς [οἶδεν](#)
ao homem? 12 Porque quem sabe

[ἀγαθὸν](#) τῷ [ἀνθρώπῳ](#) ἐν τῇ [ζωῇ](#) [ἀριθμὸν](#)
bom ao homem na vida, número

[ζωῆς](#) [ἡμερῶν](#) ματαιότητος αὐτοῦ; καὶ
da vida de dias de vaidade dele? E

[ἐποίησεν](#) αὐτὰ ἐν [σκιᾷ](#) ὅτι
fez a eles em sombra; porque

τίς [ἀπαγγελεῖ](#) τῷ [ἀνθρώπῳ](#), τί ἔσται
quem anunciará ao homem que será

[ὀπίσω](#) αὐτοῦ [ὑπὸ](#) τὸν [ἥλιον](#);
depois dele sob o sol?

